

La nouvelle ASSOCIATION DES AMIS DU VIEUX HUÉ

PRÉSENTATION ET OBJECTIFS

À l'initiative des descendants des acteurs principaux de l'ancienne AAVH, la Nouvelle Association des Amis du Vieux Hué a revu le jour le 18 juin 1996, à la Maison Internationale de l'Asie du sud-est en présence de Mme la Ministre Margie Sudre, Présidente d'honneur, de M. Denys Lombard, Directeur de l'E.F.E.O. et de M. l'Ambassadeur du Viêt Nam en France. La NAAVH a repris le nom et une partie de la mission de la première Société Savante franco-vietnamienne animée par Léopold CADIÈRE, de 1914 à 1944.

Buts de l'association (Extraits de l'art.2): La NAAVH a pour premier objectif de redonner vie à l'ancienne association du même nom et de continuer son œuvre interrompue en 1944 pour faits de guerre. (...) Elle reprend à son compte la mission que s'était fixée l'ancienne Association de transmettre aux Vietnamiens, qui en sont les « héritiers », les connaissances acquises par les Amis du Vieux Hué (...) A partir des documents déjà sauvés par quelques héritiers de l'ancienne Association (en particulier l'essentiel du fonds rassemblé par Albert Sallet qui en fut un acteur principal), œuvrer à la création, à Hué, d'une bibliothèque de recherches historiques où travailleraient ensemble des chercheurs vietnamiens et français dans le respect des règles de la recherche scientifique. (.../...)

La réalisation d'une **Bibliothèque de Recherches Historiques** franco-vietnamienne à Hué est notre premier objectif statutaire, à l'origine directe de la renaissance de l'AAVH. Les documents collectés par la NAAVH constitueront l'embryon de cette bibliothèque. La NAAVH répond ainsi à la volonté des AVH de transmettre aux générations futures « *la vision la plus authentique du Viêt Nam d'autrefois* ». Les raisons qui nous ont poussé à initier ce projet tiennent d'abord aux causes auxquelles nous sommes attachés : **le rapprochement franco-vietnamien, la francophonie et le rappel de l'œuvre des AAVH.**



La NAAVH est indépendante : elle ne sert aucun parti pris, aucun sectarisme, aucune idéologie et considère sa mission comme primordiale : *sauvegarder et réunir des documents touchant au Viêt Nam ancien, avant qu'ils ne disparaissent, pour les mettre à la disposition de tous ceux, chercheurs ou particuliers, qui souhaitent y trouver des témoignages à caractère scientifique, technique ou documentaire.* L'esprit dans lequel la bibliothèque est proposée procède d'une démarche désintéressée : nul n'est propriétaire des sources ou de la mémoire historique d'un pays. Celles-ci touchent à l'universel. La NAAVH prétend participer, ne serait-ce que dans une modeste mesure, à la sauvegarde de cette mémoire.

Notre mission et nos activités, liées à nos objectifs statutaires, se concentrent sur trois axes :

- Gérer le fonds documentaire que nous avons rassemblé, l'exploiter ou le faire exploiter scientifiquement, en coopération avec les Vietnamiens ; l'accroître progressivement et l'ouvrir aux nouvelles techniques documentaires multimédias.
- Négocier avec les autorités vietnamiennes la réalisation d'une Bibliothèque de Recherches Historiques franco-vietnamienne à Hué.
- Trouver des partenaires qui nous aident à financer ces activités et ces projets. La société s'honore de l'aide que lui apportent le Sénat, la Région Nord-Pas de Calais, le Ministère des Affaires Étrangères, l'Ambassade de France à Hanoï et la Fondation Aventis.

LE FONDS DOCUMENTAIRE RASSEMBLÉ ET EXPLOITÉ PAR LA NAAVH

Le fonds rassemblé par la NAAVH est conservé, pour l'essentiel, dans les coffres de l'EFEO à Paris, en attendant d'être transféré, le moment venu, à Huê, pour constituer l'embryon d'une Bibliothèque de Recherches Historiques franco-vietnamienne. Les chercheurs ou les particuliers peuvent être autorisés exceptionnellement à les consulter sur autorisation de la NAAVH.



DOMAINES

Histoire, médecine, archéologie, linguistique, religions, ethnologie et, plus largement, civilisations du Viêt Nam ancien.

CADRE GEOGRAPHIQUE

Le Viêt Nam Central (2/3) - Le Viêt Nam et la Péninsule Indochinoise (1/3).

IMPORTANCE

- **Une bibliothèque d'environ 800 livres, cartes et tapuscrits** datées de 1808 à 1945, qui s'accroît régulièrement d'ouvrages récents.
- **Quelques 10.000 pages manuscrites et inédites en quôc-ngu, caractères chinois, sino-vietnamiens et français**, résultats de notes et d'enquêtes effectuées par ou sous la direction d'Albert Sallet de 1919 à 1930. Ces enquêtes portent sur l'histoire et les traditions des civilisations du Viêt Nam au sens le plus large.

Au hasard de leur lecture, les rapports donnent des informations sur :

La pharmacopée sino-vietnamienne - les proverbes - les dictons - les chansons - l'histoire ou les légendes attachées au génie du village - les descriptions de vestiges historiques - les recours magico-religieux - les terminologies particulières à des groupes (saumuriers, sorciers, pêcheurs, chams, Moïs ...) ou des localités - des légendes ou des témoignages attachés à la visite ou aux passages de personnages historiques - les traductions de stèles - le recensement de certaines populations par groupes ethniques (Chams Kaphirs, Chams Bani, Chinois, ..) - le culte des Génies Marins - la survivance de la mémoire chame dans le folklore vietnamien -

- **Environ 600 dessins ou aquarelles**
- **Une correspondance à caractère personnel et scientifique d'A. Sallet** avec les savants et les personnalités de l'époque
- **La collection originale du " Bulletin des Amis du Vieux Hué "**
- **CD Rom inédits de photographies ou images relatives au Viêt Nam ancien.**
- **Un fonds photographique important**



Saisie documentaire du Fonds

L'Association a procédé à la saisie documentaire informatisée de ce fonds, grâce à l'aide de l'EFEQ. **Un index et plus de 1600 notices** permettent, avec le logiciel Isis (UNESCO), des recherches précises. Une partie du fonds reste protégée.

QUELQUES REALISATIONS DE LA NAAVH

- Saisie documentaire informatisée du fonds A. Sallet (Années 1996-1997).
- Saisie numérisée de plus de 2000 photographies provenant de fonds privés, relatives au centre Viêt Nam, de 1885 à 1950.
- Présentation officielle du CD Rom du BAVH à la Maison de l'Asie le 20 mars 1998.
- Organisation de la journée du 9 octobre 1999 à Lorient à l'occasion du bicentenaire de la mort de Mgr Pigneau de Béhaine, sur le thème des "Bretons au Viêt Nam au XVIII° siècle", avec le concours du Musée de la Compagnie des Indes, de la Mairie de Lorient, de l'association Côtes-d'Armor Viêt Nam et de l'ANAI.
- Restauration des Tombes de J.B. Chaigneau et de Philippe Vannier au Cimetière de Carnel à Lorient (9 octobre 1999)
- Hommage à Albert Sallet, premier Conservateur du Musée Georges Labit de Toulouse, le 11 décembre 1999 en présence de M. Dominique Baudis, Maire de Toulouse.
- Acquisition d'un programme permettant d'éditer sur CD Rom des collections iconographiques, accompagnées de notices et d'index. Ce programme a été réalisé par la Société R.I.M. technologies.
- Réalisation du CD Rom : "456 photos présentent la Cochinchine de 1920"
- Réalisation d'une plaquette sur l'histoire de l'Hôtel Morin de Hué.
- Journée du 5 avril 2000 à Nice : témoignages et communications sur le thème: "NAAVH : passé et perspectives" en partenariat avec l'Université de Nice Sophia-Antipolis (RIASEM).



Coordonnées de l'AAVH

EN FRANCE

Adresse : Jean Cousso - AAVH
423 Avenue du Maréchal Lyautey
40600 Biscarrosse
FRANCE

Tel et Fax :(00 33) 5. 58787221

Email : aavh@wanadoo.fr

Site Naavh : www.chez.com/naavh

AU VIETNAM

Adresse : Association des Historiens Vietnamiens
25 rue Tôg Dan, Hanoi
VIETNAM

Tel : (00 84) 4. 8256588

Fax : (00 84) 4. 8240345

PAGE
PRÉCÉDENTE



RETOUR PAGE
D' ACCUEIL

